

(en esta vida y en la otra), y ellos serán los triunfadores.

الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

89. Al-lah ha preparado para ellos jardines por los cuales corren ríos, y allí vivirán eternamente. Este es el gran triunfo.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

90. Y llegaron a ti quienes se excusaban de entre los beduinos para que los dispensaras (de luchar); y quienes mintieron a Al-lah y a Su Mensajero permanecieron (en sus hogares). Quienes de ellos rechazaron la verdad tendrán un castigo doloroso.

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

91. Los débiles, los enfermos y aquellos que no disponen de medios no cometen ningún pecado (por permanecer en sus hogares) si son sinceros con Al-lah y con Su Mensajero. Quienes hacen el bien no serán recriminados (por no combatir). Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. Ni tampoco (incurren en falta alguna) quienes llegaron a ti (¡oh, Muhammad!) pidiéndote una montura (para salir a luchar) y les dijiste que no tenías ninguna para ellos, y se alejaron tristes, con los ojos repletos de lágrimas, por no disponer de medios (para combatir).

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Quienes sí serán recriminados son quienes te pidieron que los eximieras (de combatir) a pesar de disponer de bienes y de medios en abundancia. Esos se alegraron de permanecer con quienes se quedaron (en sus hogares por estar dispensados de luchar), y Al-lah selló (por ello) sus corazones y desconocen (el final que les espera).

﴿٩٣﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

94. (Esos hipócritas) se excusarán ante ustedes (por no haber salido a luchar) cuando regresen a ellos (de Tabuk). Diles (entonces, ¡oh, Muhammad!): “No se excusen, pues no les creeremos. Al-lah nos ha informado acerca de ustedes. Al-lah y Su Mensajero verán sus acciones, y después comparecerán ante el Conocedor del *gaib*²⁷⁹ y de lo manifiesto y les informará sobre lo que hacían”.

95. Les jurarán por Al-lah, cuando regresen a ellos (que son sinceros en sus excusas), para que se alejen de ellos (sin reprenderlos). Aléjense, pues, de ellos, puesto que son impuros. Morarán en el Infierno como castigo por sus acciones.

96. Les juran para que estén complacidos con ellos; mas, si los complacen (con sus palabras), (sepan que) Al-lah no se complace con la gente rebelde (que se niega a obedecerlo).

97. Los beduinos son los más obstinados en rechazar la verdad, los más hipócritas, y los más dados a desconocer los preceptos de la religión que Al-lah ha revelado a Su Mensajero. Y Al-lah es Omnisciente y Sabio.

98. Y entre los beduinos hay quienes consideran que sus contribuciones a la causa de Al-lah son como una sanción (que solo les reporta pérdidas), y desean que les suceda algún infortunio. La mala fortuna caerá sobre ellos. Y Al-lah oye y ve todas las cosas.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ
لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا
اللَّهُ مِنْ خَبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى
عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنشِئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ
إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ
رِجْسٌ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمَ جزاءً بما
كانوا يكسبون ﴿٩٥﴾

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ
الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ
أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
وَيَتْرِكُ يَوْمَئِذٍ الدَّوَابِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

279 Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.

99. Y entre los beduinos hay quienes creen en Al-lah y en el Día de la Resurrección, y consideran que sus contribuciones son una forma de acercarse a Al-lah y de que Su Mensajero los tenga presentes en sus súplicas. Ciertamente, sus contribuciones los acercarán a Al-lah y Él los acogerá en Su misericordia. En verdad, Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَخَذُ مَا يُنْفِقُ
قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَّا
يَأْتِيَ قُرْبَهُ لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

100. Y Al-lah está complacido con los primeros que abrazaron el Islam de entre quienes emigraron a Medina, con quienes les dieron allí acogida y con quienes los siguieron en la fe, y ellos están complacidos con Él. (Al-lah) les ha preparado (en el Paraíso) jardines por los cuales corren ríos, donde vivirán eternamente. Ese es el gran triunfo.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ
وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. Y entre los beduinos de su alrededor y entre los habitantes de Medina hay quienes son hipócritas y persisten en la hipocresía. Tú no los conoces, pero Nos²⁸⁰ sí los conocemos. Les infligiremos un doble castigo (en esta vida), y después serán conducidos a un castigo terrible (al fuego del Infierno).

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَفْعَلُونَ
مِثْلَ مَا تُكَفِّرُونَ
وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا
تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ
ثُمَّ يَرُدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Y hay otros que han reconocido sus pecados y que habían mezclado buenas con malas acciones²⁸¹. Al-lah aceptará

وَأَخْرَجُونَ عَنْهُمْ إِذْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالرَّسُولِ لِيُحْلِلُوا عَلَيْهِمْ حَالَهُمْ
فِي الْيَوْمِ ذَلِكَ خِطَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٢﴾

280 El uso del pronombre en desuso “Nos” en vez de “Nosotros” se debe a que se trata del plural mayestático que no implica pluralidad, sino que exalta la autoridad y majestad de Al-lah; mientras que el pronombre “Nosotros” se reserva más para el plural de humildad, que no es el que usa el texto coránico.

281 Esta aleya se refiere a unos nueve hombres que no salieron a combatir porque les ganó la pereza, a pesar de que habían acompañado al Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— en otras batallas. Tras la revelación de esta aleya, se arrepintieron sinceramente y se ataron a las columnas de la mezquita negándose a ser liberados excepto por el Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—. Este los perdonó y los desató.

su arrepentimiento. Ciertamente, Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٠٢﴾

103. Toma parte de sus bienes en caridad²⁸² para purificarlos y purgarlos (de sus pecados), y suplica por ellos (¡oh, Muhammad!). Tus súplicas les reportan sosiego. Y Al-lah oye y conoce todas las cosas.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

104. ¿Acaso no saben que Al-lah acepta el arrepentimiento de Sus siervos y los bienes que dan en caridad, y que Al-lah siempre perdona a quien se vuelve a Él arrepentido y es Misericordioso?

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. Diles (¡oh, Muhammad!): “¡Obren como quieran!, Al-lah, Su Mensajero y los creyentes verán sus acciones; después comparecerán ante el Conocedor del *gaib* y de lo manifiesto, y entonces les informará sobre lo que hacían”.

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَيَسِّرَ اللَّهُ لَكُمْ أَسْرَابَكُمْ وَرَسُولَهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلِّيِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Y hay otros²⁸³ (que tampoco salieron a combatir) que están esperando la decisión de Al-lah de castigarlos o perdonarlos. Y Al-lah es Omnisciente y Sabio.

وَأَخْرَجُوا مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

107. Y los (hipócritas) que construyeron una mezquita²⁸⁴ para causar daño,

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا

282 Esta aleya puede referirse a quienes reconocieron sus pecados por no haber salido a combatir, o bien puede tener un sentido mucho más general sobre la obligación del creyente de pagar el azaque.

283 Se refiere a tres creyentes que no salieron a combatir por pereza, al igual que los otros nueve que se ataron a los pilares de la mezquita hasta ser perdonados por el Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—. Estos tres tuvieron que esperar cincuenta días, en los que sufrieron el aislamiento por parte del resto de creyentes, antes de que fuera revelada la aleya 118 de esta misma sura anunciándoles que Al-lah los había perdonado.

284 Se trata de la mezquita Dirar que fue construida cerca de la mezquita de Quba' (donde solían reunirse los creyentes) poco antes de que el Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— tuviera que dirigirse a Tabuk para luchar contra los bizantinos. Los hipócritas le dijeron al Mensajero de Al-lah —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— que la habían levantado para dar cobijo a los débiles y enfermos en las noches de lluvia, y lo invitaron a rezar en ella como señal de su aprobación. Al-lah se lo impidió y le informó, a través del ángel Gabriel, sobre las verdaderas intenciones de los hipócritas al erigir la mezquita, y el Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— ordenó destruirla a su vuelta de Tabuk.

apoyar la incredulidad, dividir a los creyentes, y como refugio de quienes habían luchado contra Al-lah y Su Mensajero con anterioridad jurarán que la construyeron con buena intención. Pero Al-lah es testigo de que mienten.

108. No reces nunca en ella (¡oh, Muhammad!). Una mezquita basada en la piedad desde el primer día (la mezquita de Quba²⁸⁵) es más digna de que reces en ella. En ella hay hombres que buscan purificarse. Y Al-lah ama a quienes se purifican.

109. ¿Quién es mejor, quien establece los cimientos de lo que edifica sobre el temor de Al-lah y Su complacencia o quien los establece en el borde de un precipicio, a punto de desplomarse, y (finalmente) se desploma y cae con él al fuego del Infierno? Y Al-lah no guía a los injustos.

110. La mezquita que construyeron no dejará de sembrar la duda en sus corazones, hasta que mueran. Y Al-lah es Omnisciente y Sabio.

111. Ciertamente, Al-lah ha comprado las vidas de los creyentes y sus bienes a cambio del Paraíso. Estos combaten por la causa de Al-lah, matan (al enemigo) y mueren en la lucha. Esta es una promesa que cumplirá y que consta en la Torá, en el Evangelio y en el Corán. ¿Y quién es más fiel a su promesa que Al-lah? Alégrense, pues, por la venta que han realizado. Este es el gran triunfo.

وَتَقَرَّبًا بِرَبِّكَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَىٰ التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِيَوْمٍ أَلْحَقُ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُيُوتَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُيُوتَهُ عَلَىٰ شَفَا حَرْفٍ مَارٍ فَأَنَّهُارٌ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَزَالُ بُعِثُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمُ الْجَنَّةِ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بَبَيْعِكُمْ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

285 Esta es una de las mezquitas más significativas para los musulmanes por ser la primera construida en Medina y haber sido planificada por el Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—, quien, además, participó en su construcción.

112. (Los creyentes, a quienes Al-lah les ha prometido el Paraíso a cambio de sus vidas y sus bienes, son:) quienes se arrepienten, quienes Lo adoran solamente a Él, quienes Lo glorifican con alabanzas, quienes ayunan, quienes se inclinan y se postran en sus rezos, quienes ordenan el bien y prohíben el mal, y quienes respetan los mandatos y límites que Al-lah ha establecido. ¡Y anuncia a los creyentes la buena nueva del Paraíso (oh, Muhammad)!

التَّائِبُونَ الْعَمِدُونَ الْحَمْدُونَ
الْمُسْكِرُونَ الزَّكَّاتُونَ
الْمَنجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّكَاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. Ni el Mensajero de Al-lah ni los creyentes deben pedir perdón por los idólatras, aunque fueran parientes cercanos, tras tener pruebas claras de que estos habitarán en el Infierno (pues murieron rechazando la verdad).

مَا كَانُوا لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلِيَا
قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

114. Y si Abraham pidió perdón por su padre, fue debido a una promesa que le hizo, pero cuando vio con claridad que su padre era un enemigo de Al-lah, se desentendió de él. En verdad, Abraham invocaba constantemente a Al-lah y era tolerante.

وَمَا كَانُوا اسْتَغْفَارُ لِإِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّاهَا يَا هَٰذَا فَلَمَّا بَيَّنَّ
لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ
لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. Y Al-lah no extravía a un pueblo tras haberlo guiado (hacia la fe) sin antes haberle mostrado con claridad a su gente lo que debía evitar²⁸⁶. Ciertamente, Al-lah tiene conocimiento sobre todas las cosas.

وَمَا كَانُوا اللَّهُ يُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ
هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يَسْتَوُوا لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. A Al-lah pertenece el dominio de los cielos y de la tierra. Él es Quien da la vida y la muerte, y fuera de Él no tienen quién los proteja y auxilie.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

²⁸⁶ Una vez que incumplen las prohibiciones y los mandatos de Al-lah se extravian de la verdad, y Al-lah los deja en tal estado.

117. Al-lah ha perdonado²⁸⁷ a Su Profeta (por haber aceptado las excusas de los hipócritas para no salir a combatir) y a sus compañeros creyentes de entre quienes emigraron a Medina y de entre quienes los acogieron y siguieron al Mensajero (para combatir en Tabuk) en unas condiciones difíciles, después de que los corazones de un grupo de ellos estuviesen a punto de desviarse (cayendo en la duda acerca de la religión debido a las dificultades que atravesaban). Mas Al-lah ha aceptado su arrepentimiento (y ha fortalecido su fe). Ciertamente, Él es Compasivo y Misericordioso con ellos.

118. Y también (ha perdonado) a los tres creyentes²⁸⁸ que no salieron a combatir (sin excusa alguna y que se apenaron profundamente por ello después) hasta el punto de sentir que la tierra los oprimía, a pesar de su vastedad, debido a su angustia; hasta que se dieron cuenta de que no podrían huir de Al-lah y de que solo en Él podrían refugiarse. Entonces, Al-lah hizo que se volvieran a Él arrepentidos para perdonarlos. Ciertamente, Al-lah acepta siempre el arrepentimiento y es Misericordioso.

119. ¡Oh, creyentes!, teman a Al-lah (obedeciendo Sus mandatos) y permanezcan con quienes son sinceros en su fe.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ
وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا
كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ
تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا
صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَصَافَتْ
عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لَّا مَلْجَأَ مِنْ
اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ
اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

287 El verbo *taba*, que se ha traducido por “perdonar”, no implica en árabe la necesidad de haber cometido un pecado o una falta; así pues, esta aleya también podría significar que Al-lah ha concedido Su misericordia y Su favor al Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— y ha aceptado sus buenas acciones.

288 Ver la aleya 106 de esta misma *sura*.

120. Los habitantes de Medina y los beduinos que viven a su alrededor no deben negarse a seguir al Mensajero de Al-lah (como hizo un grupo de ellos que se excusó para no combatir en Tabuk) ni deben preferir su propio bienestar al del Profeta, puesto que toda sed, cansancio y hambre padecidos en la causa de Al-lah serán considerados como una buena acción, así como cada paso que den provocando con ello la ira de los incrédulos o cada derrota que inflijan al enemigo. Ciertamente, Al-lah no deja sin recompensa a quienes hacen el bien.

121. Y todo lo que gasten (en Su causa), ya sea poco o mucho, y cada valle que atraviesen (para enfrentarse al enemigo) les será tenido en cuenta para que Al-lah los recompense según las mejores acciones que realizaron.

122. Y no es conveniente que todos los creyentes marchen a combatir. Sería más apropiado que un grupo de cada tribu saliera a luchar y que los demás se instruyeran en la religión (junto al Profeta) y exhortaran a su pueblo, de regreso a ellos, para que temieran (el castigo de Al-lah y obrasen en consecuencia obedeciendo Sus mandatos).

123. ¡Oh, creyentes!, combatan con dureza a los incrédulos que se hallen cerca de ustedes y sepan que Al-lah está con quienes Lo temen.

124. Y cada vez que una sura del Corán es revelada, hay un grupo (de hipócritas) que se dicen entre sí (burlándose): “¿A quién le ha aumentado la fe?”.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخَصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَّئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَلَا يُفْقِرُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِحَجَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ أَحْسَنُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

﴿١٢٢﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٣﴾

يَتَأْتِيَ الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ عِظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٤﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هُدًىٰ أَمْ إِنَّا لَأَكْثَرَ الَّذِينَ

Los creyentes ven su fe aumentada²⁸⁹
y se regocijan en ello.

125. Pero aquellos cuyos corazones están enfermos de duda e hipocresía ven cómo crece cada vez más su aversión²⁹⁰ a la verdad y morirán rechazándola.

126. ¿Acaso no ven que son puestos a prueba una o dos veces al año (con distintas calamidades) y aun así no se arrepienten (de su hipocresía) ni meditan sobre ello?

127. Y cada vez que una sura del Corán es revelada (donde se mencionan los hipócritas), estos se miran unos a otros —cuando el Profeta la recita— y se hacen guiños entre ellos burlándose de lo que ha sido revelado, y se dicen: “¿Los ve alguien?”; (y si no los ve nadie,) se levantan y se alejan (del Profeta). Al-lah ha alejado la fe de sus corazones porque son gentes que no razonan.

128. Ciertamente, les ha llegado un Mensajero de entre ustedes (Muhammad), que se aflige si padecen dificultades, se preocupa por ustedes y es compasivo y misericordioso con los creyentes.

129. Pero si se alejan de la fe, díles (¡oh, Muhammad!): “Al-lah me basta. No hay nada ni nadie que merezca ser adorado excepto Él. A Él me encomiendo, y Él es el Señor del Gran Trono”.

ءَامَنُوا فَرَادَتْهُمُ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

فَرَادَتْهُمُ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا

وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

أَوْ لَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ

عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ

وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ

بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَكُمْ مِّنْ أَحَدِهِمْ

أَنْصَرَفُوا صَرَفٌ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

لَّا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ

أَنْفُسِكُمْ غَرَبٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ

حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ

رءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ

الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

289 Esta aleya es una prueba de que la fe puede aumentar y disminuir mediante los actos de obediencia o desobediencia a Al-lah.

290 También puede significar que aumentan sus dudas o su confusión.

5. Él es Quien hizo del sol una fuente de luz (y calor) y de la luna, una luz (reflejada)²⁹⁵, y estableció sus fases para que pudieran contar los años y calcular (el paso del tiempo). Al-lah no ha creado todo esto sin un propósito. (Así) explica con detalle las pruebas de Su poder (y Su revelación) a quienes tienen conocimiento (y reflexionan).
6. Ciertamente, en la alternancia de la noche y el día y en la creación de los cielos y de la tierra hay pruebas del poder de Al-lah para los piadosos.
7. Quienes no esperan Nuestro encuentro, se complacen en la vida terrenal y se sienten seguros en ella, así como quienes se desentienden de las pruebas de Nuestra unidad,
8. morarán en el Infierno como castigo por lo que solían hacer.
9. Ciertamente, a quienes crean y obren rectamente, Al-lah los guiará a través²⁹⁶ de su fe (hacia el Paraíso), en cuyos jardines de las delicias corren ríos.
10. (Allí) invocarán a Al-lah diciendo: “¡Gloria a ti, Señor!”, y se saludarán (entre ellos) con el saludo de paz (del Islam)²⁹⁷; y al final de su invocación dirán: “¡Alabado sea Al-lah, Señor de toda la creación!”.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ
نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَأَطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ
عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾
دَعْوُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَامٌ وَأٰخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ
لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

²⁹⁵ El Corán utiliza distintas palabras para describir la luna y el sol. En la aleya 65 de la sura 25 y en las aleyas 15 y 16 de la sura 71 el sol es descrito como una lámpara o antorcha (*siraay*) que no solo proporciona luz, sino que también es una fuente de calor. Cuando el Corán habla de la luna utiliza la palabra “luz” (*nur*) o “brillante” (*munira*) que no implica calor ni luz propia. Estas descripciones están de acuerdo con la ciencia moderna, que explica que la luna brilla porque refleja la luz del sol.

²⁹⁶ La fe de los creyentes se convertirá en luz el Día de la Resurrección y los guiará hacia la entrada del Paraíso. También puede interpretarse que Al-lah los guiará por el camino recto que conduce al Paraíso debido a su fe.

²⁹⁷ Ver la aleya 94 de la sura 4.

11. Y si Al-lah se apresurara a responder a los hombres cuando Le suplican algo malo²⁹⁸ del mismo modo que se apresura a responderles cuando Le suplican algo bueno, ya habrían sido castigados con su destrucción; mas dejamos que quienes no esperan Nuestro encuentro persistan en sus transgresiones, extraviados y desorientados.

12. Si el hombre sufre una desgracia, Nos implora ayuda, ya sea recostado, sentado o de pie; pero si lo libramos de ella, actúa como si nunca Nos hubiese implorado ayuda por desgracia alguna. Así es como los transgresores se dejan seducir por sus propias acciones.

13. Y, ciertamente, destruimos a las generaciones que los precedieron cuando fueron injustas y no creyeron en los mensajeros que llegaron a ellas con pruebas claras (de su veracidad). Así es como castigamos a los pecadores que niegan la verdad.

14. Después, hicimos que los sucedieran en la tierra para ver cómo obraban.

15. Y cuando se les recitan Nuestras claras aleyas, quienes no esperan Nuestro encuentro te dicen (¡oh, Muhammad!): “Tráenos un Corán distinto a este (que no critique nuestros ídolos) o modifícalo”. Diles: “Yo no puedo modificarlo por mi propia cuenta, solo sigo lo que me es revelado. Temo el castigo de un día terrible (el Día de la Resurrección) si desobedezco a mi Señor”.

﴿وَلَوْ يَعَجِلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعَجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوتَ﴾ (١١)

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٢)

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رَسُولُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ (١٣)

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ (١٤) وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالِ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنتَ بِضُرِّهِمْ غَيْرَ هَذَا أَوْ بَدَلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِن تِلْقَائِي نَفْسِي إِنِّي أَنبِئُكُمْ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يُّوْمٍ عَظِيمٍ (١٥)

²⁹⁸ Como cuando el hombre, debido a su enfado, le pide a Al-lah que no bendiga a su propio hijo, etc.

16. Diles: “Si Al-lah hubiese querido, (yo) no lo habría recitado y (Él) no lo habría dado a conocer. He vivido entre ustedes muchos años²⁹⁹ (sin que les recitara nada), ¿es que no reflexionan?”.
17. ¿Y quién es más injusto que quien inventa una mentira sobre Al-lah o desmiente Su revelación? En verdad, los idólatras no triunfarán.
18. Y adoran fuera de Al-lah lo que no puede perjudicarlos ni beneficiarlos, y dicen: “Esos (que adoramos) son nuestros intercesores ante Al-lah”. Diles: “¿Acaso informan a Al-lah sobre lo que no sabe de los cielos y de la tierra?”. ¡Alabado y exaltado sea! Él está muy por encima de compartir la divinidad con nadie.
19. Los hombres formaban al principio una sola comunidad (con una sola religión), mas discreparon (y se dividieron en la fe). Y si no hubiese sido por lo que tu Señor había decretado (¡oh, Muhammad!, acerca de posponerles el castigo hasta el Día de la Resurrección), sus discrepancias habrían quedado resueltas (en esta vida terrenal mediante el castigo de Al-lah a quienes negaban la verdad).
20. Y dicen (quienes rechazan la verdad): “¿Por qué no ha descendido con (Muhammad) un milagro de parte de

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ
فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا
يُقَلِّعُ الْمَجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ سُبْحَانَهُ
وَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً
فَأَخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِن رَّبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن
رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي

²⁹⁹ El Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— era conocido como *Al Amin* que significa “el sincero” o “el veraz”. Nunca lo oyeron decir una mentira y muchos le confiaban sus bienes porque sabían que era honrado y que cuidaría bien de ellos. También sabían que era iletrado y que lo que él recitaba no podía ser obra suya. En esta aleya, el Mensajero de Al-lah —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— les recuerda que lo conocen bien por todos los años que ha vivido con ellos y que saben que él no puede estar mintiendo acerca del Corán.

su Señor?”. Diles (¡oh, Muhammad!): “Al-lah posee el conocimiento absoluto del *gaib*³⁰⁰ (que Sus siervos desconocen). Esperen, pues, (a que les llegue Su castigo), que yo también espero con ustedes”.

21. Y cuando nos apiadamos de los hombres después de haber sufrido una desgracia, traman contra Nuestra revelación (y Nuestro favor negándolos y burlándose de ellos). Diles (¡oh, Muhammad!): “Al-lah es más rápido planeando”. En verdad, Nuestros enviados (los ángeles) registran todo lo que traman.

22. Él es Quien hace que puedan viajar por tierra y por mar. Y cuando se hallan a bordo de una embarcación y navegan con buen viento, se alegran; pero, si después sopla un viento tempestuoso y las olas los rodean por todas partes y creen que ha llegado su fin, invocan a Al-lah con una fe sincera diciéndole: “Si nos salvas de esta situación, seremos, sin duda alguna, agradecidos”.

23. No obstante, cuando Al-lah los salva, se exceden en la tierra con todo tipo de injusticias (y no cumplen lo que habían prometido a Al-lah). ¡Oh, gentes!, su rebeldía e injusticia se volverán contra ustedes. Disfrutarán temporalmente de esta vida y después retornarán a Nosotros (el Día de la Resurrección) y les informaremos sobre lo que hacían.

24. Ciertamente, la vida mundanal se asemeja a la lluvia que hacemos

مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنَّا بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينِ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الْوَدَيْنَ لَئِن أَجَبْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

فَلَمَّا أَجْتَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بِغَيْبِكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ

300 Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.

descender del cielo que hace que broten todo tipo de plantas que se entremezclan, de las que se alimentan los hombres y los animales. Y cuando la tierra se adorna y se embellece (con sus frutos) y quienes la habitan creen que pueden disponer de ella, entonces enviamos sobre la tierra Nuestra orden (de destrucción) por la noche o durante el día, y la dejamos baldía como si el día anterior no hubiese tenido frutos. Así es como aclaramos las pruebas de Nuestro poder a gentes que reflexionan.

25. Y Al-lah invita a la morada de la paz (el Paraíso) y guía a quien quiere hacia el camino recto.
26. Quienes hagan el bien y sean creyentes obtendrán la mejor de las recompensas y gozarán de algo más³⁰¹. Ni las tinieblas ni la humillación cubrirán sus rostros. Esos serán los habitantes del Paraíso y allí vivirán eternamente.
27. Pero quienes realicen malas acciones (nieguen la verdad y desobedezcan a Al-lah, y no se arrepientan) obtendrán una recompensa equivalente al mal que hicieron y la humillación los cubrirá. No tendrán ningún protector fuera de Al-lah. Sus rostros parecerán estar cubiertos por pedazos de la oscuridad de la noche. Esos serán los habitantes del fuego y allí permanecerán eternamente.
28. Y el día en que los reunamos a todos (el Día de la Resurrección), diremos a

السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ
النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ
زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ
قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَيْنَاهَا أُمْرًا لَيْلًا أَوْ
نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ
بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ
إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ الَّذِينَ أَحْسَنُوا لِحُسْنِيَّ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهُهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا
وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن عَاصِمٍ كَأَنَّمَا
أَغْشَيْتَ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مَظْلَمًا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ

301 Aparte de todo lo que dispondrán en el Paraíso, tendrán el honor de poder contemplar el noble rostro de Al-lah.